

szombaton délelben  
Egyes szám ára  
**10**  
fillér

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára  
**10**  
fillér

## Zemplénavármegye hálája és hódolata Magyarország Kormányzójának

Dr. Fáy István főispán megnyitója és dr. Jármy Béla ünnepi beszéde méltatta  
a Kormányzó 20 éves országglását

Ünnepélyesen leplezték le az államfő életnagyságu képmását

Sátoraljauhelyben a Zemplénavármegyei Nemzeti Kaszinóban és az összes  
községekben lelkesen ünnepelték a legelső magyar embert

Vitéz nagybányai Horthy Miklós országglásának 20 éves évfordulója alkalmából Zemplénavármegye már csütörtökön délután zászlódiszbe öltözött.

A vármegye és Sátoraljauhely város minden templomában ünnepélyes hálaadó istentiszteleteket tartottak melyeken a fegyveres erők képviselői és az összes polgári hatóságok testületileg megjelentek.

Zemplénavármegye törvényhatósági bizottsága pénteken délelőtt 10 órai kezdettel tartotta meg rendkívüli diszközgyűlését ünnepélyes külsőségek és nagy érdeklődés mellett, bensőséges lelkes

hangulatban.

A március első napjára bekövetkezett újabb hóvihár és a közlekedési nehézségek ellenére a vármegye minden részéből összesereglettek a törvényhatósági bizottsági tagok, hogy az ősi nagy tanácssterem feldiszipített, fényárban uszó, multat idéző, érzésektől fűtött légkörében, a diszes egyenruhák és díszmagyaros öltözetek színes panorámájában kifejezést adjanak a vármegye egész népe hálájának és hódolatának. Megjelentek a Move, valamint a Mansz s a többi nőegyesületek küldött-ségei, fokozva a diszközgyűlés ünnepélyes jellegét.

tóságu Kormányzó Urunk vezethesse.  
A főispán beszédét dörgő taps és lelkes éljenzés kísérte.

... Az élő génius a végzetes viharok között mindig megtalálta utját...

A közgyűlés ünnepi szónoka dr. Jármy Béla kir. közjegyző volt, aki magas szárnyalású beszédében, melyet több ízben szakított meg a feltörő viharos lelkesedés és tetszés, többek között a következőket mondta:

— Ezer esztendő nemzeti életünknek voltak ragyogó napjai, — de voltak keserves pillanataink, sőt voltak keserves évszázadok is. De a minket ért sorozatos csapások között volt nemzetünknek regeneráló ereje, — az élő génius a végzetes viharok közepette mindig megtalálta az utját és nemcsak öntudata segítette, hanem segítette a magyarok felséges Istene, hogy amikor elsötétedett felettünk az egek kárpitja, reménysugárt bocsátott reánk és a maga felséges nagyságából irántunk való kegyes jósággal mindig megadta nekünk azt a férfiut, aki a régi nagy nemzeti élet felé vezette ismét az országot.

— Hiszen a honfoglalásakor Árpád, aztán országalapító szent Istvánunk, — a tatárdulás után IV. Béla, — a török küzdelem alatt Hollós Mátyásunk, — a német elnyomás ellen Rákóczi Ferencünk, a nagyságos Fejedelem, mind-mind a magyarok Istenének felséges ajándéka volt a mi részünkre, amellyel jutalmazni akarta ennek a nemzetnek soha nem szűnő nemzeti büszkeségét és ezekkel a kegyes adományokkal mutatta meg nekünk azt, hogy méltók vagyunk és igazak vagyunk s megérdemeljük az ő kegyét és megérdemeljük országunk fennmaradását és életét.

— Az évtizedeken keresztül sujtó

Hálatelt szívvvel az isteni gondviselés iránt...

A hatalmas ünneplés elülte után a közgyűlés Jármy Béla dr. javaslatára egyhangú lelkesedéssel a következő határozati javaslatot fogadta el:

sorscsapások közül az 1914. évi nagy világháboru volt a legborzasztóbb. Török-tatárdulás nem tette ugy tönkre ezt az országot, nem nyomta olyan mélyre, mint az ezután következő nemzeti összeomlás. A mi férfaink bátran, keményen és vitézen verekedtek nemzeti becsületből ez alatt a háboru alatt, — ellenben zavaros, mételyező áramlatok idehaza tették tönkre ezt az országot, hogy mikor hős fiaink visszatértek, — találtak itt, ha talán testileg és anyagiakban nem is, — de annál nagyobb lelki romokat. Rettenetes volt ez a sütyedés, amit mi a háboru után megértünk, minden igaz magyar-nak kellett, hogy orcája piruljon annak láttán és tudatában, hogy mivé lett a hajdan erős és büszke magyar. És mint felejtette el s felejtteni látszott a nemzeti eszmét, felejtteni látszott a mult nagyságát.

— Ekkor megnyílt az egek kárpitja. Eltűnt a piszok és a szenny. Megszállta a magyarok Istenének szent lelke a nemzetgyűlést, adott nekik bölcsességet, okosságot és előrelátást arra, hogy megválasszák ennek a nemzetnek vezérévé azt a férfiut, akit ma husz éves országglásának évfordulóján ünnepe-lünk.

— És ha történt itt haladás, ha a szétzilált neptömegekből újra nemzet lett, ha a szerte futó szálakból ismét ország lett, ha az elpusztított nemzeti és anyagi életből ismét egy fejlődő és erős ország és nemzet lett, elismeréssel és mély hódolattal állapítjuk meg, hogy ennek érdeme a mi államfőnk érdeme, aki megmutatta nekünk az utat és mutatja állandóan az utat 20 esztendőn keresztül, hogy hogyan, miért és miként kell haladni, aki a maga egyéniségével nemcsak a harctér vitéz katonáját adja, hanem adja nagy egyéniségének országépítő és országgyarapító erejét, mindent, ami minket vezethet a szebb, boldogabb jövő felé. Kérjük a magyarok Istenét, hogy ha jó volt hozzánk és adta és megtartotta nekünk azt a férfiut, aki ujjaépítette ezt a már romokban heverő országot, adjon neki továbbra is erőt, egészséget, boldogságot, szeretetet, s tartsa meg nekünk sok-sok évtizeden keresztül, hogy vihesse tovább a feltámadás utján nemzetünket és engedje megérnünk neki és nekünk a mi szent álmunkat, hogy Fő-méltóságu Urunkat mint Nagymagyarország kormányzóját köszönthessük. Tartsa meg hosszú évtizedeken keresztül erőben, egészségben, szeretetben és boldogságban fenkölt hitvesével és családjával együtt.

Zemplénavármegye törvényhatósági bizottsága Főméltóságu Kormányzó Urunk husz éves országglásának évfordulóján tartott diszközgyűlésében, melynek során

### A főispán megnyitó beszéde

Dr. Fáy István főispán nyitotta meg a vármegye történelmi nevezetességű diszközgyűlését. Felkérésére Sztrisoszky Mihály esperesplébános elmondta a Magyar Hírszekegy-et, melyet a termet betöltő hatalmas közönség felállva és tisztelegve hallgatott végig. Ezután az elnök főispán őszinte meleg szeretettel üdvözölte a közgyűlés vendégeit, köztük külön is kiemelve a nemzet büszkeségének és reménységének, a magyar nemzeti hadseregnek megjelent képviselőit. A főispán nagyszabású megnyitó beszédében történelmi visszatekintést tett az elmúlt husz évre, vitéz nagybányai Horthy Miklós országgyarapító kormányzásának korszakára, majd többek között a következőket mondotta:

— A husz év előtti romhalmazból egy új élet fakadt s Kormányzó Urunk bölcs vezetése alatt ma egy most már katonailag is erős, testben, lélekben is egybeforrott s lehet mondani a szenvedések tisztítófüze által egy hatalmas sorsközös-ségbe összekovácsolt nemzet áll készen történelmi jogainak, történelmi hivatásának teljesítésére.

— Tekintetes Törvényhatósági bizottság! Ezért ünnepele ma az egész nemzet és pedig Főméltóságu Kormányzó Urunk határozott kívánságára ünnepele csendben, — de annál melegebb lélekből. Ezért a husz év alatt végzett országépítő és országgyarapító munkáért száll milliók és milliók hálaimája az Egek Urához, hogy nekünk, szegény sokat szenvedett magyaroknak

adta Horthy Miklóst, Főméltóságu Kormányzó Urunkat.

— Ezért ünnepele vármegyénk is, Tekintetes Törvényhatósági Bizottság, mely annál inkább kettős jelentőségű reánk nézve, mivel ezen a napon leplezzük le Főméltóságu Kormányzó Urunknak a Tekintetes Törvényhatósági Bizottság elhatározásából megfestetett életnagyságu képét is, hogy az örök időkre tanúsága legyen a vármegyénk lakossága soha el nem muló hálájának és ragaszkodó szeretettől övezett hódolatának, — s hogy ezentul közgyűlési termünkben — többi nemzeti nagyjaink mellett — ez a kép is az idők végezetéig hirdesse a magyar erőt, hősiességet, áldozatkészséget, a kitartó alkotó munkát és mindennek fölött a magyar élniakarást, mely képes romokból, pusztulásból is erős várat építeni.

— Tekintetes Törvényhatósági Bizottság! Ma komoly idöket élünk, sohasem tudhatja egy nemzet sem, mit hoz a holnap. De én mégis bizom nemzetünk jövőjében, bizom a magyar sors jobbrafordulásában — és fanatikusan hiszek az Isteni örök igazságban, melynek beteljesülésére engedje a magyarok Istene, hogy nemzetünket még Főméltó-

Főméltóságú Kormányzó Urunknak a törvényhatósági bizottság elhatározása folytán megfestett képét is leplezte, — mélységes hálával emlékezett meg Főméltóságú Kormányzó Urunknak nem zetünk feltámadása és boldogulása érdekében kifejtett husz éves országépítő és országgyarapító munkásságáról.

Hálatelt szívvel az isteni gond viselés iránt, mely Kormányzó Urunkat nekünk magyaroknak adta, a törvényhatósági bizottság Rákóczi Ferenc és Kossuth Lajos földje egész népének őszinte szeretetét, mélységes hódolatát és törhetetlen ragaszkodását fejezi ki ez alkalomból Főméltóságú Kormányzó Urunk előtt és azt hódoló felirat formájában határozza el felterjeszteni.

## Hódolatteljes szeretettel ünnepelte a Kormányzót Sátoraljaujhelyi ünnepi diszközgyűlésén

Magyarország kormányzója országglásának husz éves évfordulója megünneplésére Sátoraljaujhely város képviselőtestülete csütörtökön délután diszközgyűlést tartott.

Az ünnepélyes diszközgyűlés a Magyar Hiszekegy elmondásával vette kezdetét, majd az elnöklő Azary-Prihoda József dr. polgármester helyettes megnyitó beszédében lelkes szavakkal emlékezett meg a gondviselészterü küldetéséről, amellyel a kormányzó a forradalmak után ajultan heverő országot felemelte és népének élére állva, biztos kézzel vezeti a szebb magyar jövő felé.

Dr. Buza Béla képviselőtestületi tag tartotta meg ezután meleg érzéstől áthatott, gondolatokban gaz-

## Komoly sikere volt az ujhelyi leventék Mátyás király emlékűnnepének

A Sátoraljaujhelyi Levente Egyesület kitünően sikerült Mátyás király emlékűnnepélyt rendezett február 25-én délbén a Városi Színházban.

A Himnusz elhangzása és a szakszerű irányítás alatt hibátlanul szereplő levente zenekar számai után Lukács József kegyesrendi tanár mélyenszántó ünnepi beszédét hallgatta meg a színházat zsúfolásig megtöltött közönség, melynek soraiban az egyházi, katonai és polgári hatóságok képviselőin kívül ott láttuk Fáy István főispánt és Bornemisza Miklós alispánt is.

Lukács József kegyesrendi tanár beszédében történelmi visszajelentést vetett a Hunyadiak korára, vázolta Mátyás király uralkodói nagyságát és külön fejezetet szentelt a fenkölt szellemű nagy magyar uralkodó tudományos és művészi törekvéseinek.

A nagy tetszéssel fogadott ün-

**Gyors- és gépirónót**  
kezdő fizetéssel  
felveszünk.  
Cim a kiadóban.

1731

Ezután következett a Kormányzó életnagysága képének ünnepélyes leleplezése. Jármy Béla dr. lelkes szavai után lehullott a képről a lepel s a közgyűlés percekig tartó viharos tüntetéssel ünnepelte az államfőt, akinek kitünően sikerült képmása Gyoroky Pálnak, a tokaji származású zempléni festőművésznek kiváló tehetségét és a legszebb reményekre jogosító kifejező készségét dicséri.

Az ünnepi szónok javaslatára a közgyűlés ugyancsak egyhangú lelkesedéssel határozta el, hogy a Kormányzóhoz hódoló feliratot intéz.

A felirat szövegét helyszűke miatt legközelebbi számunkban közöljük. Végül Bernáth Aladár ny. alispán indítványára elhatározták, hogy a főispán és az ünnepi szónok beszédeit teljes egészükben jegyzőkönyvileg örökítik meg. Az ünnepi diszközgyűlés a Himnusz hangjai mellett ért véget.

dag ünnepi beszédét. A magyar nép Főméltóságú Urának husz éves kormányzatát méltatva mély megilletődéssel szólt arról a szinte vallásos áhitatról, amellyel szeretetének és hálájának ad kifejezést a nemzet Vezérével szemben.

— Boloog az a nemzet, — mondotta, melynek megadatott, hogy véréből való vezére előtt szeretettel tárhatja ki szive igaz, meleg érzéseit.

Rendkívül mély hatást kiváltó beszéde végén javasolta, hogy a képviselőtestület táviratban juttassa kifejezését hódolatteljes szeretetének és ragaszkodásának.

A diszközgyűlés lelkesen fogadta el az indítványt, s a Kormányzó ünnepése mellett fejeződött be a képviselőtestület ünnepi ülése.

nepi beszéd után jól előadott szavakat, egy rövid vigjáték, a zenekar sikerült számai tették gördülékennyé a változatos műsört, amely a szereplőkön kívül az önzetlen rendezőségnek is meghozta a megérdemelt sikert.

A levente ünnepség az erkölcsien kívül jelentős anyagi eredményt is biztosított a törekvő és minden támogatásra méltó egyesületnek.

## Kitünően vizsgázott a Vörös Kereszt önkéntes ápolónői tanfolyamának 42 hölgyrésztvevője

Csütörtök délután vizsgázott az Erzsébet kórházban a Magyar Vörös Kereszt Egylet sátoraljaujhelyi fiókjának rendezésében megtartott négyhetes önkéntes ápolónői tanfolyamot elvégző sátoraljaujhelyi hölgyek csoportja.

A tanfolyamot záró vizsgán 42 hölgyhallgató vett részt, akik a már korábban elvégzett házi betegápolási tanfolyam után négyheti alapos elméleti és a kórház osztályain szerzett gyakorlati kiképzésben is részesültek.

A vizsgán, amelyen dr. Fáy István főispán és Bornemisza Miklós alispán, mint a Vörös Kereszt fiók díszelnökei is megjelentek, a tanfolyamot végzett önkéntes ápolónők meglepő tudásról tettek bizonyosságot.

A fehér köpenyeges és főkötös hölgyek, dr. Fáy Istvánné, Bornemisza Miklósné, Mattyasovszky Kálmánné, Cieloszky Kálmánné, vitéz Lehoczky Lajosné, dr. Görgey Lászlóné, dr. Görcs Sándorné, dr. Pázmányi Jánosné, Molnár Ilona, Szeszlér Marinka és az ujhelyi hölgytársadalomnak az emberbaráti munkára önként jelentkezett többi lelkes tagja a dr. Köntzey

Ernö tanársegéd sebészeti, dr. Azary-Prihoda László igazgató-főorvos fertőző megbetegedési és dr. Kérdy Kálmán főorvos elsősegélynyújtási tárgyban feltett kérdéseire tökéletes ismeret és biztos tudást tanúsító feleleteikkel igazolták, hogy a tanfolyam a legjobb eredménnyel zárult.

Mattyasovszky Kálmán a fiókegylet elnöke záróbeszédében örömmel állapította meg, hogy a hölgyek a tanfolyam négy hetét komoly és odaadó munkával töltötték, s ennek eredménye a vizsga szép sikere. Hangoztatta, hogy nemzeti szempontból rendkívül nagy érdek fűződik ahhoz, hogy az emberbaráti és karitatív munkát vállaló hölgyek minél nagyobb számban nyerjenek kiképzést.

A záróbeszéd után a hölgyek letették az esküt és átvették négy heti munkájuk sikeres voltát igazoló bizonyítványaikát.

A tanfolyam szép sikeréért nagyrésztben Marschallkó Zsófia vöröskeresztes oktató nővér illeti elismerés, aki páratlan buzgalommal és nagy odaadással végezte nehéz feladatát.

## Tizmillió pengő kisibolásaért négyévi fegyházat kaptak a sátoraljaujhelyi valutacsempészek

Szerdán foglalkozott a Kuria az ismert sátoraljaujhelyi valutacsempész társaság tagjainak tizmillió pengős bűnjegyével.

A vádlottak Schwartz Lajos Jenő, Schwartz Artur, Goldreich Izsák, Goldreich Sámuel, Rosenberg Dávid, Teitelbaum Nánán, Teitelbaum Sámuel, Brach Salamon, Friedmann József és Goldreich Jeremiás voltak, akik Sátoraljaujhelyből, az akkor még cseh megszállt Novo Mestoba csempészték

át a magyar pénzt, külföldi valutát és többszáz kiló sulyu szinaranyat. Csehszlovákiából az értékeket Lengyelországon keresztül Svájcba juttatták. A kár, amelyet a magyar közgazdasági életnek okoztak 10 millió 336 ezer pengőt tett ki.

A valutabíróság valamennyi vádlottat bűnösnek mondotta ki és fejenként négyévi fegyházra és 6000 pengő pénzbüntetésre ítélte őket. A Kuria a törvényszéki ítéletet teljes egészében jogerőre emelte.

## Elitették a bekecsi járlatlevél lopás egyik résztvevőjét

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék Köröskényi-büntetőtanácsa pénteken tárgyalta Bari Lakatos András szerencskörnyéki cigány bűnjegyét, akit hat rendbeli lopás büntetésével vádolt a kir. ügyészség. Bari Lakatos a vádirat szerint

részese volt az ismeretes bekecsi betörésnek is, ahol a tettesek a községi bíró házából járlatleveleket loptak, hogy azok segítségével az általuk lopott állatokat könnyebben értékesíthessék.

Az előzetes letartóztatásban lévő vádlott tagadta a terhére rótt büncselekményeket s azzal védekezett, hogy a lopások elkövetésének időpontjában részben a nyiregyházi fegyintézet foglya, részben pedig a miskolci közokmány ápolója volt.

Az elnök ama kérdésre, hogy miért tett a nyomozás során beismerő vallomást, a ravasz cigány így felelt:

— Ugy szét nyujtottak, mint egy békát, hát mindent beismerem. A kihallgatott tanúk azonban beigazolták, hogy Lakatos a nyomozás során senki nem bántalmazta, mire a perbeszéd után a törvényszék a bekecsi járlatlevél lopás ügyében büntetőbírói bírság címen bűnösnek mondotta ki a vádlottat, akit ezért 5 hónapi fegyházra ítél. Az ítélet nem jogerős.

## MEGHIVÓ.

A Tokaj-Hegyaljai Takarékpénztár, tokaji bejegyzett cég, 1940. évi március hó 12-én délután 4 órakeről tart, amelyre a részvényeseket tisztelettel meghívja.

### rendkívüli közgyűlést

Társaságunk részvényeseket tisztelettel meghívja.

#### Tárgysorozat:

1. Az önkéntes felszámolás kérdésében az igazgatóság javaslata.

Tisztelettel:

az Igazgatóság.

1730

# HIR

— **Lelkes**  
Madarász István dr. püspök Zsifkovics aljaujhelyi s. lelke káplánna kinevezte megyei Takarékpénztárak teendőinek ellátására.

— **Kinevezés**  
igazságügyminiszter Rezső okl. gázda büntetőintézetek gáza gazdasági nevezte.

— **Esküvő.**  
dr. Imrédy Vil Kassay-Farkas D. őrnagy felesége Z. leánya pénteken tartotta esküvőjét „Ludovika” akabán Rejtő Jenő dr. Rejtő Jenő igazgató és néni Marietta Aranka voltak vitéz Kaszab és vitéz Kaszab szülei.

— **Kinevezés**  
ügyminiszter d. dácskai körzeti közegészségügy kinevezte.

— **Az Akadémia**  
beli szervezetének részére Sátoraljaujhelyi rendezési a más nagynépszerűségi konferenciára beszédeket De fogja elmondani 7-én, 8-án és 9-én a Zárda járat a 2. sz. terem!

## Lakás

4 szobás, komfort lakás, lehetőleg márciusban.

1729 Ci

— **A bekecsi**  
téli gazdasági konferencián d. e. 10 óra ünnepélyes zárás.

— **A Kinevezés**  
szusra felépített pestre ut. Országos gazdasági bizottságok a korlátozások utóbbi életében a községi közgyűlését. A kongresszus vezmennyel a kongresszusánál (Falun pest V. Bárd) hetet féláru

Állami ellenőrzés

## SZÖLŐ

Ripária alanyon le

€mődi

BUDAPEST

II. emel

1726

# HIREK

**— Lelkészi áthelyezés.** Madarász István dr. kassai megyéspüspök Zsifkovics Ernő volt sátoraljaujhelyi s. lelkészt Kassára karkaplánná kinevezte és az Egyházmegyei Takarékpénztár titkári teendőinek ellátásával megbízta.

**— Kinevezés.** A m. kir. igazságügyminiszter ifj. Engelberth Rezső okl. gazdát az országos büntetőintézetek hartai gazdaságába gazdasági gyakornokká kinevezte.

**— Esküvő.** Imrédi Éva néhai dr. Imrédy Vilmos ügyvéd és Kassay-Farkas Dezső ny. huszárnagy felesége Zilahai Éltető Etelka leánya pénteken d. u. 6 órakor tartotta esküvőjét Budapesten, a „Ludovika” akadémia kápolnájában. Rejtő Jenő m. kir. századossal, dr. Rejtő Jenő ny. dohánygyári igazgató és néhai Hacker Mária, Marietta Aranka nevelt fiával. Tanúk voltak vitéz Kassay-Farkas László ezredes és vitéz Kocsérny Dezső százados.

**— Kinevezés.** A m. kir. belügyminiszter dr. Kun Béla vajdácskai körorvost a sárospataki közegészségügyi körbe körorvossá kinevezte.

**— Az Akció Katolika helybeli szervezete** katolikus férfiak részére Sátoraljaujhelyben is megrendezi a más városokban olyan nagy népszerűségnek örvendő nagyböjti konferenciákat. A konferenciabeszédeket Densz Géza hitoktató fogja elmondani március 6-án, 7-én, 8-án és 9-én este fél 8 órakor a Zárda tornatermében. (Bejárat a 2. számú kapun! Fűtött terem!)

## Lakás-keresés!

4 szobás, fürdőszobás, komfortos egészséges lakást keresek, lehetőleg a központban, május 1-re.

1729 Cím a kiadóhivatalban.

**— A bodrogszerdahelyi téli gazdasági tanfolyam** a gör. kath. iskolában március 3-án d. e. 10 órai kezdettel tartja ünnepeles záróvizsgáját.

**— A Községi Kongresszusra féláron lehet Budapestre utazni.** A Községek III. Országos Kongresszusának előkészítő bizottsága közli, hogy mindazok a menetjegykedvezménykorlátozások, amelyeket a Máv legutóbb életbeléptetett, nem érintik a községi kongresszus kedvezményét. A március 7-én összehívott kongresszusra tehát 50%-os kedvezménnyel lehet a fővárosba utazni a kongresszus előkészítő bizottságánál (Falu-Gazdaszövetség, Budapest V. Báthory u. 24.) beszerezhető féláru jeggyel.

Állami ellenőrzés alatt álló telephelyről

## szőlőoltványok

Ripária Portális és berlandieri alanyon leszállított árban kaphatók

Émődi Szőlőtelepítő Rt.

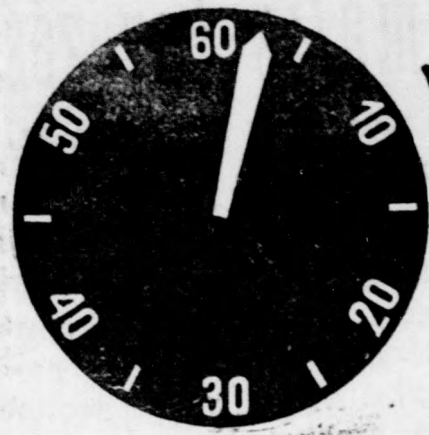
BUDAPEST, V., BÁLVÁNY-U. 4.

II. emelet. Telefonszám: 1-839-4

1726

**— Megválasztották a bodrogkereszturi főjegyzőt.** Bodrogkeresztur község képviselő-testülete most tartotta vezetőjegyző-választó közgyűlését. A képviselő-testület a szerencsi vezetőjegyzővé választott dr. Sáray Béla utódául egyhangulag Sántha Károly behelyettesített jegyzőt választotta vezetőjegyzővé.

**— Március közepén jelenik meg Zemplénnvármegye Évkönyve.** A 46-ik évfolyamát jegyző „Zemplénnvármegye Évkönyve” 1940. évre szóló száma március közepén hagyja el a sajtót. A most már a „Magyar Vármegyék Évkönyvei” sorozatában megjelenő mű eddigi formájától eltérően közel 200 oldalas terjedelemben, rendkívül gazdag szépirodalmi résszel és fotóanyaggal jön a közönség



## Néhány perc

és az Aspirin-tabletták már hozták. Fejfájás ellen gyors és hatékony segítség az

**ASPIRIN**  
TABLETTA



elé. A jubiláris jellegű évkönyv irodalmi része Ambrózy Agoston, Panka Károly dr., Gulyás József, ifj. Ambrózy Agoston, Mosolygó József, Virágh Béla, Meczner Tibor dr., Bogyay Kálmán dr. stb. tollából hoz renekvül érdekes beszámolókat, tudományos cikkeket, verseket, riportokat és novellákat.

készül hőmentesen tisztított pályáján a megyei rangadóra, míg az ujhelyi pálya ma is hóval borítottan nem ad lehetőséget az edzésre.

A pálya használhatóvá tétele annál kevésbé halasztható most már, mert március 17-én a PTK elleni mérkőzést Ujhelyben kell lejátszani.

Modern, rövid, 3 pedálos teljesen jókarban lévő

## ZONGORA

kiváló gyártmány ELADÓ. Cím a kiadóhivatalban. 1732

**— Eltörte a lábát.** Hornyák Jánosné sátoraljaujhelyi lakos pénteken az Árpád-utca egyik házának udvarán a csuszós járdán elcsuszott és lábát törte. Hornyáknét a mentők az Erzsébet kórházba szállították.

**— Murgács Kálmánnak 31 legnépszerűbb nótája** jelent meg egy csinos kiállítású füzetben, könnyű, magyaros zongoralejtésben. Az izlées, kétszínű cimlappal készült 31 ördökbűdalt tartalmazó füzet kapható a szerzőnél 2 pengőért. Budapest, IX., Üllői-ut 31.

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, kik felejthetetlen drága jó férjeim elhunyt alkalmával részvétükkel nagy fájdalomukat enyhíteni és a végtisztelességen megjelenni szívesek voltak, ezuton fogadják hálás köszönetünket.

özv. Hódossy Mihályné és gyermekei.

## A Zemplénnvármegyei Nemzeti Kaszinó is

bensőséges keretek között rendezte meg a hódolat ünnepét

A Zemplénnvármegyei Nemzeti Kaszinó tagjai csütörtökön este bensőséges és családias ünnepségre gyűltek össze. A lelkes hangulatú gyűlés célját dr. Fáy István főispán, elnök ismertette, majd felhangzott a rádió hangszóróján Teleki Pál gróf budapesti ünnepi

beszéde, melynek végén a gyűlés résztvevői lelkesen tüntettek a Kormányzó mellett.

A vármegye minden egyes községében lelkes ünnepségek keretében hallgatták meg a miniszterelnök ünnepi beszédét.

## Meg kell rendszabályozni a hatóságok nevével visszaélő „tolakodó” ügynököket

Sátoraljaujhely város közönsége köréből napról-napra több panasz hangzik el tolakodó módon fellépő ügynökök ellen, akik több helyen szinte fenyegető módon viselkednek.

Az ügynökök, akik főként könyvek terjesztésével foglalkoznak, nagyon sok esetben, mint a hivatalos hatóságok kiküldöttei lépnek fel s a vármegye alispánjára, vagy

a polgármesterre hivatkoznak. Tekintettel arra, hogy az ilyen meg nem engedett módszerekkel „operáló” üzletszerzők részben a hatóságok tekintélyét veszélyeztetik, részben pedig tetemes anyagi károkat okoznak a gyanútlan közönségnek, helyénvaló volna, ha illetékesek alaposan megrostálnák a város és a megye területén működő „hivatalos kiküldötteket!”

## Szerencsen játsza első bajnoki mérkőzését a Máv-Sac

Március 10-én az északi kerületben kezdetét veszi a labdarúgó bajnokság tavaszi fordulója. Az őszi évad első helyezettjeként végző Máv-Sac együttese Szerencsen ját-

szik a tavaszi szezonnyitó napon, s nehéz feladatot kell megoldania, ha a bajnoki pontokat haza akarja hozni. A szépen fejlődő szerencsi gyári csapat ugyanis hetek óta

**Kinek hiányzik a rézgálic? Senkinek nem hiányzik! Mert felültmulja, sőt, használatban olcsóbb, gazdaságosabb, biztos hatású permetező szerek:**

**SOLBÄR NOSPRASEN**

szilárd mézskénél gyümölcsfák gomba- és rovarkártévi ellen. Téli permetezéshez 3-5%-os, tavaszi permetezéshez 1%-os.

réz- és arzéntartalmú permetezőszer gyümölcsfák és szőlő gomba- és rovarkártévi ellen 1 1/2%-os oldatban.

## Aresin

magas arzéntartalmú mézskénél készítmény, gyümölcsfák, szőlő rágó- és rovarkártévi, — répapermetezéshez répapogár ellen 0.4%-os oldatban. Árunk nem változnak. Megrendeléseket a megrendelés sorrendjében intézzük el.

Egér- és patkányirtáshoz

**Zelio -magvak**

**Zelio -paszta**

egérirtó.

patkányirtó.

Kérje ismertetőinket, díjmentesen küldi: AGRO R. T., Budapest, IV., Postafiók 34.

BESZEREZHETŐ:

AGRO R. T., Budapest, IV., Fehérhajú-u. 2. Magyar Magtényésztési Rt., Budapest, VIII., Rákóczi-út 7. Mauthner Ödön Magkerek Rt., Budapest, Rottenbiller-u. 33 és fiókjaiban és összes szaküzletekben.

**— A Főméltóságnak Aszszony segélyakciójára beírt újabb adományok:** Davidovics János N.-rosvágy 5 P, Járásbírósaú Saujhely 7.74 P, br. Ivánka Géza Cigánd 40 P, br. Vécsey Ferenc Bodrogszerdahely 20 P, dr. Chudovszky Mór Sa- ujhely 2 P, Grosz Jakab szesz- gyáros, Visnitz István kereskedő, Majzler László Gesztely, Onuska és Moskovszky, Sztrisoszky Mi- hály Hercegkut, Harsányi Gyula Sárospatak, Gercselyi Bertalan, Kir. Tanfelügyelőség 10—10 P, Engel Mór Szerencs, Szegő Sán- dor, Jászóvári Prépostság Gazd. Ricse 20—20 P, Község Sáros- patak 167.50 P, Bodrogközi Viz- rendező Társulat Királyhelme- c 100 P, Erzsébet vm. kórház tisztviselői és alkalmazottak 54.50 P, Braun Jenő Királyhelme- c, Fur- mint rt. Sárospatak, Krafcsik Já- nos gk. főesp. Bodzásujlak, Wein- berger és Ortner Alsómihályi 50—50 P, Furmint rt. Spatak 80 kg. szilvalekvár, Spiegel Gyula Perbenyik 25 P, Dobos Sándor ref. lelk. Ladamóc 15 P, Statusquo izr. elemi isk. Saujhely 14.70 P, dr. Isépy Tihamér, Tóth András Láca, Dienes Adorján Nagykövesd.

# Okoz-e árvizet az abnormális havazás?

Murin Miklós igazgató-főmérnök szerint nem kell tavaszi vízkatasztrófától tartani

Az abnormális téli időjárás a legnagyobb aggodalmat váltja ki megyeszerte. A hatalmas hőmérsékletből mindenki pusztító tavaszi áradásra következtet, amely belát-hatatlannal károkat okozna. Az áradás lehetőségével kapcsolatos és egymásnak ellentmondó híresztelések tisztázása végett Murin Miklós főmérnökhöz, a Bodrogi Tiszaszabályozó Társulat igazgatójához fordultunk, aki az áradás lehetőségével kapcsolatban a következőket mondta:

— A mai abnormális nagy hőmérséklet, melyek a hosszú és hideg időjárás miatt állandóan csak halmozódtak, joggal keltik annak a látszatát, hogy az 1940-ik évben igen nagy magasságu áradástól kell tartanunk. Sokan fordultak társulatunkhoz azzal a kérdéssel, hogy mi lesz a tavaszi áradással? Nem következik-e be egy katasztrófális gátszakadás? Nem kell-e már most intézkedéseket tenni egy esetleges katasztrófa elhárítására?

A nyugtalanítódnak és kételkedőknek azt felelhetem, hogy a Bodrogi Tiszaszabályozó Társulat feladata éppen az, hogy a maga nagy szerveztségével emberileg minden lehetőt elkövessen és megtegyen a katasztrófa elhárítására.

A társulat 1846 óta lefolytatott sok-sok küzdelmei, nagy megpróbáltatásai alatt leszürt tapasztalatai mutatták meg azt az utat, hogy miképpen kell felkészülni és szervezkedni, hogy az ember az elemi erő eme hatalmas megnyilvánulásával szemben sikerrel vehesse fel a küzdelmet.

Ha a multak gátszakadásainak az okát kutatjuk, úgy azt állapíthatjuk meg, hogy nemcsak a töltések csekély volta, hanem a szervezetlenség, s a felkészültség hiányossága okozta a katasztrófákat, amelyeket csak legtöbbször helyileg védekező közületek, — ha minden erejük megfeszítésével is, — de rendszertelenül óhajtottak elhárítani s így az eredménytelenség okozta csüggedés s az azzal járó tétlenség még inkább fokozta a bajokat.

Elmondhatjuk nyugodtan, hogy azóta ép a multak tapasztalatainak okulva alkottatott meg az 1885. évi XXIII. tc., amelynél tökéletesebbet nem is dolgozhatott ki az országgyűlés annyira, hogy annak módosítására a mai napig nem is volt szükség. Azóta zajlott le az 1888-ik évi nagy árvédekezés, melynél nagyobb a társulat még addig soha nem tapasztalt és nem jegyzett fel. Az árviz magassága az akkori töltés legfelső szintjét nemcsak hogy elérte, de sok helyütt azt meg is tetőzte, úgyhogy csak nyulgátek megépítésével tudott az árviz ellen védekezni, de nagy szerveztségével és felkészültségével megküzdött e bajokkal s ezután töltéseit mindenütt a legnagyobb víz szine felé még egy méterrel megemelte. Az 1888. évi nagy áradás a kedvezőtlen körülmények találkozása folytán emelkedett az addig még soha nem tapasztalt magasságra. Azóta 52 esztendő telt el, de társulatunk területén egyetlen év áradás sem haladta tul, pedig az azóta lezajlott 1913., 1919., 1924. és az 1932. évi árvédekezések ugyancsak

próbára tették a társulat erejét. A társulat akkor még kedvezőtlenebb körülmények között a tiszai partok megkötésére volt kénytelen erejét pazarolni. Megküzdött azonban nemcsak ezekkel, hanem a hatalmas hullámvérésekkel szemben is és ezek az árvédekezések lezajlottak anélkül, hogy a mezőgazdaságnak a legcsekélyebb bajt is okozták volna. Ezeknek a lezajlása után kijavítottuk s megerősítettük állami hozzájárulással az összes partvédezeiteinket, úgyhogy ma nyugodtan állíthatjuk, hogy efelől biztonságban vagyunk.

Annyi bizonyos, hogy nem tud-

juk mit hoz a jövő, de az eddigi tényleg szokatlanul nagy havazás, még egymagában véve, nem mondható katasztrófálisnak. Feljegyzéseink szerint a Bodrogi közön ennek másfél hónapi összege: 94 mm. Ha ezzel szemben megvizsgáljuk a közelmúlt évtizedeinknek csapadékát, akkor azt látjuk, hogy pl. 1927. évben 104 mm., 1936. évben 141 mm. volt január és február hónap csapadéka s egyik évben sem volt árviz, pedig a csapadék összege fölülmulta ez év két hónapjának valószínű csapadékmenyiségét. Talán annak a tudata, hogy ez időben szokatlanul nagy csapadék a szemünk láttára gyűlik össze, teszi a veszély érzetét, amely különben lassu olvadás esetén különösebb zavar nélkül kerülhet lefolyásra.

(Folytatjuk)

## A Máv-Sac tavaszi mérkőzései

Az Élasz most sorsolta ki az északi kerület miskolci II.-od osztályu csoportjának tavaszi mérkőzéseit. A tabellán a döntött betűkkel szedett csapatok a pályaválasztók.

Március 10: Mvsc II—Előre, Omok—Fote, Szccsse—Máv Sac, Btk—Ptk II, Dimávag III—Sbtk.

Március 17: Szccsse—Mvsc II, Omok—Btk, Máv-Sac—Ptk II, Sbtk—Fote, Előre—Dimávag III.

Március 31: Dimávag III—Mvsc II, Sbtk—Omok, Előre—Máv-Sac, Fote—Ptk II, Szccsse—Btk.

Április 7: Máv-Sac—Dimávag III, Ptk II—Omok, Btk—Mvsc II,

Szccsse—Sbtk, Előre—Fote.

Április 14: Ptk II—Szccsse, Máv-Sac—Fote, Omok—Előre, Sbtk—Mvsc II, Dimávag III—Btk.

Április 28: Ptk II—Dimávag III, Btk—Máv-Sac, Szccsse—Omok, Mvsc II—Fote, Sbtk—Előre.

Május 5: Mvsc II—Ptk II, Omok—Máv-Sac, Szccsse—Előre, Sbtk—Btk, Fote—Dimávag III.

Május 26: Dimávag III—Omok, Mvsc II—Máv Sac, Ptk II—Sbtk, Btk—Előre, Fote—Szccsse.

Junius 2: Omok—Mvsc II, Btk—Fote, Előre—Ptk II, Sbtk—Máv-Sac, Dimávag III—Szccsse.

## Lehet-e a takarmányhiányon segíteni?

Az időjárás szeszélyének az a különös összzejátszása, hogy a mult év nyarának második fele száraz volt, az ősz nagyon korán beköszöntött, a tél pedig szokatlanul

kemény és hosszú, az állattartó gazdák részére rendkívül kedvezőtlen. Gyenge volt ugyanis a sarju és a késői lucernák termése, korán istállózni kellett az állatokat és ki-

tudja még mikor lehet a jószágot újra legelőre bocsátani, vagy a korai takarmányokat kaszálni. A takarmányhiány következtében a jószág nagyon laromlott, ez pedig a gazdának jelentős pénzbeli veszteséget okozott.

Ilyen véletlen többször is előadódhatik, tehát a gazdának a takarmánytermelést más alapokra kell fektetnie. Több takarmányt kell termelni! Ez pedig kétféleképpen lehetséges. Vagy úgy, hogy nagyobb területet fordítunk a takarmánynövényeinknek termelésére, vagyis többet vetünk be takarmánnyal. Ez megfelelő volna, ha ezzel a többi termelési águnk, gabona és egyéb terményeink területe nem csökkenne, már pedig ezekre a gazdának igen nagy szüksége van, mert hiszen ezekből a terményekből pénzelt és a nyár folyamán különösen a kalászosokból lát legelőszőr pénzt.

De van egy másik megoldás is. Ez még-, ha azt vesszük, sokkal egyszerűbb: ugyanezen a területen többet és jobbat termelni. Ennek két igen könnyű és minden gazda által betartható feltétele van: a talajt a takarmányvetésekhez jól előkészíteni és a mi még fontosabb tápanyaggal bőven ellátni.

Különösen a pillangós takarmánynövényeket, főként pedig a lucernát szükséges tápanyaggal bőven ellátni, hogy a növénynek 4—5 esztendeig legyen miből táplálkoznia.

A lucernavetéseink alá tehát adjunk 150—200 kg szuperfoszfátot, vagy mészben szegény talajokon meszfoszfátot, ezzel nem csak nagyobb termést biztosítunk, hanem tápdusabb is lesz a takarmányunk és az állat azt szivesebben, maradéknélkül fogyasztja. Különösen ott van nagy jelentősége a lucerna szuperfoszfátműtrágyázásnak ahol magot is akarunk termelni, mert az biztosítja a nagyobb maghozamot.

A már meglévő lucernásainkon úgy segítünk, hogy 150 kg szuperfoszfáttal felül trágyázzuk és azt a tavasz folyamán a talajba jól befogassuk.

Bodrogi járás főszolgabirájától.

Szám: 1016/1940.

## Pályázati hirdetmény

Zemplén vármegye bodrogi járásához tartozó s lemondás folytán megüresedett

### ricsei körirodatiszti állásra

ezennel pályázatot hirdetek.

Az állás javadalmazása a 62.000. B. M. számu rendetettel megállapított s a későbbi rendeletekkel csökkentett fizetés és lakáspénz.

Felhívom mindazokat, akik az állást elnyerni óhajtják, hogy kellően felszerelt kérelmüket hozzám 1940. évi március hó 20. napjának déli 12 órájáig annál is inkább nyujtsák be, mert a későbbben beérkezett kérelmeket figyelembe venni nem fogom.

A bodrogi járás területén községi szolgálatban állókat, a leszármazást igazoló okmányok kivételével, az okmányok bemutatása alól felmentem.

Az állás jelenleg helyettesítés útján be van töltve.

A választást 1940. évi március hó 23-án délután 4 órakor fogom megtartani Ricse községházánál.

Királyhelmec, 1940. évi február hó 20-án.

Radácsy  
főszolgabiró.

1725

## Két lány az utcán

Az emőd Tamás pompás szín-művéből megfilmesített jellegzetes életkép a társadalom esettjeinek hitéről és küzdelmeiről szól. Két leány gigantikus küzdelme a **Két lány az utcán** című magyar film, melynek főszerepeiben Tasnády Mária, Bordy Bella, Csontos Gyula, Vaszary Piroska stb. csillogtatják művészetüket. A filmet a **Munka akrobatái** és a **Magyar Világhíradó** kíséretében szombaton, vasárnap és hétfőn, március 2, 3 és 4-én mutatja be a Városi Mozi.

**Kedden és szerdán**, március 5 és 6-án **Ember és gazember** (A végzetes ut) német nyelvű izgalmas bűnügyi film. Kiséret: **Magyar uszás** és **Fox Világhíradó**.

**Csütörtökön**, márc. 7-én filléres helyárrakkal a **Kedélyes szálloda**, francia filmoperett. Kiséret: **Harcias macskák** — **Florida hősei** és **Luce Világhíradó**.

## ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délelőtt. Előfizetési ár: negyedévre 1.20 P, félévre 2.40 P, egész évre 4.80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János. Kiadó: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T.

## Vasárnap

15 rendes és

Sátoraljujhelyi képviselőtestület és 30 legfőbb választott közönsége három időtartamra választották meg az év eltelével azok akik a hat évvel minden harmadik

Az új helyi választási biztatása 1938 lejárt. A rendkívüli választás lesz megtartva. tagok helyére a március 10-én, és 12 póttagot testületbe, kiknek évi december 31-ig jogot csak gyakorolnia.

A választás ben vasárnap szakitás nélkül tart. A választókerület melynek 1939. választói névjegye

A szavazó vagyis titkos választási tudnivalókat Károly választószokonyi tudatt

Az alábbi szavazó-kerület és beosztásait

I. kerület. Ipartestület

Ez a választókerület foglalja a Bánya-utca, Boglyos-Dókus-borháza-hegy, Honvédkertész, Kócs Ferenc, Köcsmező-utca,

hegy, Pálya Szabadságtér, Thököly, Tököly-utca, Vióka-házak terület

II. kerület római katol

Ez a választókerület foglalja az A. Elemér, Béla Miklós-tér, Mária, Mária Pipa, Sánta Schön Vilmos-dűlő, Szántó-oltó-tér, V. föld hegye Zsolyomka választók

III. kerület illami ele

Ez a választókerület foglalja az Csalogány Zsolyomka